

هيئة التقييس لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية GCC STANDARDIZATION ORGANIZATION (GSO)

مشروع أولي
First draft

TC05-02 اعداد اللجنة الخليجية رقم
Prepared by GSO Technical Committee No. TC05-02

بطاقة التعبئة للمنتجات العلفية
Labeling - General standard for labeling feedstuff

This document is a draft GSO Standard circulated for comments. It subject to alteration and , therefore, is modification and may not be referred to as a GSO Standard until approved by GSO.

هذه الوثيقة مشروع لمواصفة قياسية خليجية تم توزيعها لإبداء الرأي والملحوظات بشأنها، لذلك فإنها عرضة للتغيير والتبديل، ولا يجوز الرجوع إليها كمواصفة قياسية خليجية إلا بعد اعتمادها من الهيئة.

ICS: 65.120

بطاقة التعبئة للمنتجات العلفية

تاريخ الاعتماد من المجلس الفني (37) : 1440/00/00-00 هـ (21-
صفة الإصدار : مواصفة قياسية

تقديم

هيئة التقييس لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية هيئة إقليمية تضم في عضويتها الأجهزة الوطنية للمواصفات والمقاييس في دول الخليج العربية، ومن مهام الهيئة إعداد المواصفات القياسية الخليجية بواسطة لجان فنية متخصصة.

وقد قامت هيئة التقييس لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ضمن برنامج عمل اللجنة الفنية الخليجية رقم (TC05 /SC1) "اللجنة الفنية الفرعية الخليجية لمواصفات بطاقات الأغذية" بإعداد هذه المواصفة القياسية الخليجية من قبل المملكة العربية السعودية، وقد تم إعداد المشروع بعد استعراض المواصفات القياسية العربية والأجنبية والدولية والمؤلفات المرجعية ذات الصلة.

وقد اعتمدت هذه المواصفة كمواصفة قياسية خليجية في اجتماع المجلس الفني رقم ()، الذي عقد بتاريخ 1440/00/000-000 هـ (2019/00/00-00م).

1 المجال ونطاق التطبيق

تختص هذه المواصفة القياسية الخليجية بالمعلومات والبيانات الواجب توفرها على بطاقة التعبئة للمنتجات العلفية المعبأة أو السائبة المنتجة محلياً والمستوردة، بالإضافة إلى ما قد تنص عليه المواصفات القياسية الخليجية للمنتج نفسه من اشتراطات أخرى تتعلق بالبطاقات والبيانات الإيضاحية.

2 المراجع التكميلية:

1.2 GSO 9 " بطاقات المواد الغذائية المعبأة " .

2.2	GSO ISO 1000 " النظام الدولي للوحدات والتوصيات الخاصة باستخدام مضاعفاته العشرية ومختلف الوحدات الأخرى.
3.2	GSO 2142 " المتطلبات العامة للأغذية والأعلاف المصنعة المحورة وراثياً".
4.2	GSO CAC/GL 32 " الدليل الإرشادي لإنتاج الأغذية العضوية وتصنيعها وتسويقها ووضع البيانات على عبواتها (النباتية والحيوانية).
5.2	GSO OIML R 79 "متطلبات بطاقة بيانات المنتجات المعبأة".
6.2	المواصفة التي ستعتمدها الهيئة والخاصة بـ (الأعلاف الحلال).
7.2	المواصفة التي ستعتمدها الهيئة والخاصة بـ (الأعلاف المركبة والمتكاملة).
8.2	المواصفة التي ستعتمدها الهيئة والخاصة بـ (الأعلاف المركبة المركزة).

3 التعاريف

لأغراض هذه المواصفة تستخدم المصطلحات والتعاريف الواردة أدناه:

1.3	العبوة:
	أي مادة يعبأ فيها المنتج العلفي وقد تتكون من عدة أنواع أو وحدات من مواد التغليف.
2.3	تاريخ الإنتاج:
	التاريخ الذي تصبح فيه المادة العلفية على شكلها النهائي الذي تحدد البيانات صفاته.
3.3	تاريخ التعبئة:
	التاريخ الذي وضعت فيه المادة العلفية في العبوة المباشرة التي ستباع فيها في النهاية.
4.3	تاريخ الحصاد:
	تاريخ جني المحصول للحبوب العلفية.
5.3	تاريخ الانتهاء:
	التاريخ الذي يدل على نهاية صلاحية استهلاك المادة العلفية ضمن ظروف التخزين المحددة.
6.3	الطرود:
	صناديق أو كراتين أو شلالات أو صفائح معدنية أو براميل ذات صنف واحد في الإرسالية.
7.3	المنتجات العلفية:

العلف السائب، مواد العلف الخام من أصل حيواني، مواد العلف الخام من أصل نباتي، الأعلاف المصنعة، الإضافات العلفية، بدائل الحليب لتغذية صغار الحيوانات... إلخ.

8.3 العلف السائب:

المادة العلفية غير المعبأة في عبوات في الوحدة الواحدة.

9.3 المادة المساعدة في التجهيز:

أية مادة (بخلاف الأجهزة والأدوات) لا تستخدم كعنصر غذائي في حد ذاتها ولكن تستخدم عن قصد في تجهيز المواد الخام أو المواد العلفية أو مكوناتها لتلبية أغراض تكنولوجية معينة أثناء عمليات المعاملة أو التجهيز، وقد تتخلف عنها متبقيات أو مشتقات في المنتج النهائي بشكل لا يمكن تجنبه.

10.3 الحيوانات:

جميع الحيوانات - سواء المنتجة للغذاء أم غير المنتجة له - ويلحق بها الأحياء المائية.

11.3 التداول:

المراحل التي تمر بها الأعلاف أو مكوناتها، من الإنتاج الأولي حتى وصولها إلى المستهلك، بما في ذلك استيرادها، وتصديرها، وتصنيعها، وتحضيرها، ومعالجتها، وتعبئتها، وتغليفها، وتجهيزها، وتخزينها، ونقلها، وحيازتها، وتوزيعها، وعرضها، وبيعها.

12.3 بطاقة التعبئة:

بيان أو رمز أو علامة تجارية أو صورة أو وصف للعلف أو عبوته سواء كان مكتوباً أم مطبوعاً أم مرسوماً أو معلماً أم ملصقاً أم محفوراً أم مضغوطاً أم مرفقاً لحاوية أم غطاءً أم غلافاً.

13.3 المنشأة:

أي كيان نظامي تتم فيه إحدى مراحل التداول أو كلها.

14.3 المواصفات القياسية:

وثيقة غير إلزامية تحتوي على متطلبات تصدقها الهيئة، أو تتبناها.

15.3 الدفعة:

تشغيليه واحدة أو أكثر أو جزء من تشغيله تم إنتاجها في فترة زمنية محددة، وفي عملية مستمرة تضمن أن يكون المنتج النهائي له نفس الخواص ومعايير الجودة المحددة.

16.3 التشغيل:

كمية محددة من منتج علفي تم تصنيعها (إنتاجها) في فترة زمنية محددة في عملية تصنيعية واحدة أو سلسلة متوالية من العمليات بحيث تكون متجانسة.

- 17.3 **الإضافات العلفية:**
المكونات التي تضاف بصورة معتمدة إلى العلف لأغراض تقنية، أو لتحسين الكفاية الإنتاجية للحيوان، سواء احتوت هذه المكونات على قيمة غذائية أم لا.
- 18.3 **مخاليط الإضافات العلفية:**
مخلوط من الفيتامينات أو الأملاح المعدنية أو الأحماض الأمينية أو الإنزيمات أو غيرها، يضاف إلى الماء أو يحمل على مادة من أصل نباتي أو حيواني مصرح بها، ويستخدم في تصنيع الأعلاف لتحسين كفايتها.
- 19.3 **الأعلاف الخام:**
أي مادة يدخلها خلط مع مادة أخرى تستعمل في تغذية الحيوان سواء أكانت من مصدر نباتي أم حيواني أم معدني طبيعي مصرح به.
- 20.3 **المنتجات المعدلة وراثياً:**
الأحياء المعدلة وراثياً - سواء نباتي أو حيواني - التي تستخدم في تغذية الحيوان، والأعلاف التي تتكون من مواد كائنات معدلة وراثياً، أو تحتوي عليها، أو مكونات أنتجت من أحياء معدلة وراثياً.
- 4 الاشتراطات العامة**
- 1.4 لا يجوز أن تعرض للبيع أية مادة علفية معبأة بدون بطاقة التعبئة مدون عليها جميع البيانات الإيضاحية الواردة في هذه المواصفة القياسية الخليجية.
- 2.4 أن لا تدون في بطاقة التعبئة أي معلومات بشكل ينطوي على الزيف أو التضليل أو الخداع أو بأي شكل قد يؤدي إلى انطباع خاطئ بشأن صفاتها بأي حال من الأحوال.
- 3.4 لا توصف المادة العلفية المعبأة أو تعرض في بطاقة التعبئة التي توضع عليها بعبارات أو صور، أو أية طريقة أخرى تشير بشكل مباشر أو غير مباشر، إلى منتج آخر أو توحى به مما يؤدي إلى الخلط بينها أو بأي طريقة تجعل المشتري يعتقد أن هذه المادة العلفية مرتبطة بالمنتج الآخر.
- 4.4 يجب أن لا يحمل المنتج العلفية بطاقة تعبئة ملصقة فوق بطاقة التعبئة الأصلية بقصد إخفاء المعلومات الواردة على البطاقة الأصلية.
- 5.4 يجب أن تتوفر جميع المعلومات باللغة العربية وفي حال كتابة لغة أخرى للإضافات العلفية ومخاليط الإضافات العلفية ويجب أن تكون العبارات باللغتين متطابقة وبالنسبة للأعلاف المركبة فيجب أن تتوفر جميع المعلومات باللغة العربية باستثناء المكونات.
- 6.4 أن لا يسمح بتعديل أي بيانات على بطاقة التعبئة الأصلية دون موافقة الجهة المختصة.
- 7.4 تخضع الاشتراطات الخاصة ببطاقة التعبئة المادة العلفية المحورة وراثياً للتشريعات المحلية الخاصة بها.

- 8.4 عند استخدام أي شعار خاص بالحلال أو علامات الجودة أو منتج عضوي أو أي ادعاءات أخرى يجب تقديم ما يثبت صحة هذا الادعاء.
- 9.4 يجب أن تكون بطاقة التعبئة ثابتة وغير قابلة للنزع والمسح اثناء عمليات التحميل والتنزيل الاعتيادية.
- 10.4 أن لا تعرض للبيع أي مادة علفية معبأة بدون بطاقة مدون عليها جميع البيانات الإيضاحية الواردة في هذه المواصفة.
- 11.4 لا يسمح بتعديل أو تمديد أو تغيير تاريخ الإنتاج والانتهاج الواردة في بطاقة التعبئة ولا يسمح بوضع ملصقات إضافية بتاريخ الإنتاج وتاريخ الانتهاء، وان لا يكون هنالك أكثر من تاريخ للإنتاج او الانتهاء على العبوة.

5 الاشتراطات الإلزامية للبيانات الإيضاحية

1.5 أسم المنتج:

- يقصد به الاسم الذي تختاره كل منشأة لتمييز منتجها عن المنتجات الأخرى كما يجب مراعاة الاشتراطات التالية عند وضع اسم المنتج:
- 1.1.5 أن يكون واضحاً وملائماً بحسب الغرض من الاستخدام ولا يسهم في تضليل المشتري.
- 2.1.5 أن لا يحتوي أسم المنتج على مكون علفي غير موجود في تركيبة المنتج مما يوحي بطريقة مباشرة أو غير مباشرة بانها مادة علفية أخرى ويسهم في تضليل المشتري.
- 3.1.5 ألا يحتوي أسم المنتج على مكون علفي وتركيبية المنتج تحتوي على أكثر من مكون علفي مما يوحي بطريقة مباشرة أو غير مباشرة بانها مادة علفية أخرى ويسهم في تضليل المشتري.
- 4.1.5 ألا يحتوي أسم المنتج على كلمة بروتين للمنتجات التي تحتوي على بروتين غير حقيقي أو ما يسمى بالبروتين النيتروجيني (يوربا).
- 5.1.5 إذا احتوى أسم المنتج على نسبة مئوية في الاعلاف المركبة (الكاملة أو المركزة) فيقصد بها نسبة البروتين فقط (مثال: علف بياض 18%) إلا إذا تم توضيح خلاف ذلك في أسم المنتج.
- 6.1.5 إذا احتوى أسم المنتج على نسبة مئوية في مخاليط الإضافات العلفية (البريمكس) فيقصد بها نسبة خلط (البريمكس) مع العلف إلا إذا تم توضيح خلاف ذلك في أسم المنتج.
- 7.1.5 يتم ذكر حجم الحبيبات أو حجم التكعيب في حال التزام المصنع بعدم التغيير بحجم الحبيبات والتكعيب.

2.5

يجب ذكر نوع العلف في بطاقة التعبئة بحسب التصنيفات المعتمدة من قبل الهيئة، والتي تشمل الأعلاف الخام أو الإضافات العلفية أو مخاليط الإضافات العلفية (البريمكس) أو الأعلاف المركبة.

3.5 المكونات:

عند كتابة المكونات العلفية في بطاقة التعبئة، يجب مراعاة الاشتراطات التالية: -

- 1.3.5 يجب استخدام المكونات العلفية المصرح بها.
 - 2.3.5 يجب ذكر جميع المواد المكونة للمنتج.
 - 3.3.5 إذا احتوت الاعلاف المركبة على مكون علفي خام فيجب ذكر المكون العلفي الخام في بطاقة التعبئة ولا يمكن الاستغناء عن اسم المكون العلفي واستبداله بالقسم الرئيس للمواد الخام.
 - 4.3.5 إذا احتوى المنتج على بروتين من أصل حيواني يجب ان يوضح نوع الحيوان.
 - 5.3.5 إذا احتوى المنتج على بروتين غير حقيقي (يوريا) يجب توضيح ذلك في المكونات وفي التحليل الكيميائي ويحظر استخدام بروتين غير حقيقي (اليوريا) للمجترات التي لم يكتمل تطور الكرش بها.
 - 6.3.5 يجب ان يكون ترتيب المكونات مرتبة بالتسلسل حسب الوزن الأعلى فالأقل ويستثنى من ذلك المادة الحاملة في الإضافات العلفية ومخاليط الإضافات العلفية حيث تذكر في الأخير.
 - 7.3.5 يجب ذكر المواد الحاملة في حالة الإضافات العلفية ومخاليط الإضافات العلفية (البريمكس).
 - 8.3.5 يجب عدم الخلط بين المكونات والتحليل الكيميائي:
- مثال 1- المكونات صوديوم كلوريد (ملح) وداي كالسيوم فوسفور وأكسيد المغنيزيوم.
التحليل صوديوم 3% كالسيوم 16% فسفات 12% مغنيزيوم 2500 مليجرام.

4.5 التحليل الكيميائي:

عند كتابة التحليل الكيميائي في بطاقة التعبئة، يجب مراعاة الاشتراطات التالية: -

- يجب أن يكون التحليل لكل كيلوجرام أو لكل لتر من المنتج.
- يجب كتابة تحليل المكونات لكل منتج بحسب الجدول ادناه:

بحسب تصنيف المنتج				التحليل المطلوب:
مخاليط	إضافات علفية	علف مركب	علف خام	
غير مطلوب	غير مطلوب	مطلوب	مطلوب	الطاقة
غير مطلوب	غير مطلوب	مطلوب	مطلوب	الرطوبة
غير مطلوب	غير مطلوب	مطلوب	مطلوب	البروتين
غير مطلوب	غير مطلوب	مطلوب	مطلوب	الألياف
غير مطلوب	غير مطلوب	مطلوب	مطلوب	الدهون
مطلوب	غير مطلوب	مطلوب	غير مطلوب	الفيتامينات
مطلوب	غير مطلوب	مطلوب	غير مطلوب	المعادن
مطلوب	مطلوب	مطلوب	غير مطلوب	المكونات الأخرى

- يجب الالتزام باستخدام الوحدات الموضحة في الجدول ادناه:

Crude protein (minimum)	نسبة مئوية من الوزن (%) (حد ادنى)	البروتين الخام
Equivalent crude protein from non-protein nitrogen (NPN)		نسبة البروتين من البروتين غير الحقيقي (يوريا)
Amino Acids		الاحماض الامينية
Crude fat		الدهن الخام
Crude fiber		الالياف الخام
Acid detergent fiber		الالياف الذائبة في الحمض
Calcium		كالمسيوم
Phosphorus		فسفور
Salt		ملح
Sodium		صوديوم
Energy	كالوري Calories	الطاقة
Other required minerals less than 1%(10'000 PPM)	جزء من المليون (PPM) أو جزء من المليار (PPB)	المعادن الأخرى أقل من 1% (10'000 PPM)
Vitamin A & D	International unite	الفيتامينات أ و د
Other Vitamins	mg or µg	بقية الفيتامينات
Enzymes	وحدات فعالية الانزيم ويجب تحديد الحد الادنى	الانزيمات
Micro organism	CFU/G	الاحياء الدقيقة (الخمائر)

5.5 الغرض من الاستخدام:

- عند كتابة الغرض من الاستخدام في بطاقة التعبئة، يجب مراعاة الاشتراطات التالية: -
- 1.5.5 يجب عدم ذكر عبارات تسويقية تؤدي إلى تضليل المشتري.
- 2.5.5 يجب ان يستند الغرض من الاستخدام إلى حقائق علمية مثبتة ومسلم بها.
- 3.5.5 لا يلزم كتابة الغرض من الاستخدام للمنتجات الموجهة لمصانع الأعلاف.

6.5 طريقة الاستخدام:

عند كتابة طريقة الاستخدام في بطاقة التعبئة، يجب مراعاة الاشتراطات التالية: -
1.6.5 يجب أن تكون طريقة الاستخدام واضحة ولا تؤدي إلى تضليل المستخدم.

2.6.5 في حالة الاعلاف الكاملة يجب ان توضح الكميات التي يجب تقديمها للحيوان المستهدف.

3.6.5 في حالة الاعلاف المركزة يجب توضيح الكميات المقدمة للحيوان المستهدف وكمية الاعلاف المألنة الواجب توفرها.

1.3.6.5 يجب توضيح مقياس (وحدة) للإضافات العلفية أو مخاليط الإضافات العلفية المراد استخدامها في الحقل أو في المزرعة وما في حكمها والموجهة لحيوانات التربية التقليدية (إبل وضأن وماعز) وذلك بهدف ضمان استخدام المنتج بالطريقة الصحيحة.

2.3.6.5 يجب توضيح حجم المقياس المشار له بالبطاقة.

3.3.6.5 توضيح طريقة الاستخدام أما أن تكون بطريقة مباشرة أو يخلط في العلف او الماء قبل إعطائه للحيوان.

7.5 الحيوان المستهدف:

يجب تحديد نوع الحيوان الذي يستهدفه المنتج (مثال: دجاج لاحم بادي) .

8.5 التخزين:

يجب ذكر الظروف البيئية المثلى (درجة الحرارة رقماً والرطوبة) والطريقة الملائمة لتخزين المنتج.

9.5 التحذيرات والاحتياطات:

يجب ذكر التحذيرات التي يتوجب على المصنع ذكرها في بطاقة التعبئة والتي يجب مراعاتها عند استعمال المنتج إن وجدت مثال ذلك: لا يقدم للعجول الصغيرة-يمنع تقديمه للإبل والخيول.

10.5 معلومات المنشأة:

يجب أن تحتوي بطاقة التعبئة على الآتي:

- 1.10.5 أسم الشركة المنتجة.
 2.10.5 أسم وعنوان المصنع.
 3.10.5 بلد الإنتاج للمنتج.
 4.10.5 وسائل التواصل مع المنشأة (هاتف – البريد الإلكتروني).

11.5 اسم المنشأة المستوردة:

- في حال أن المنتج مستورد يجب أن تحتوي بطاقة التعبئة على البيانات التالية: -
 1.11.5 أسم وعنوان المنشأة المستوردة (مؤسسة أو شركة).
 2.11.5 وسائل التواصل مع المنشأة المستوردة (هاتف – البريد الإلكتروني).

12.5 تاريخ الإنتاج:

يجب وضع تاريخ التعبئة أو الإنتاج على بطاقة التعبئة .

13.5 تاريخ الانتهاء:

وضع تاريخ الانتهاء على بطاقة التعبئة .

14.5 رقم التشغيل:

يجب وضع رقم التشغيل على بطاقة التعبئة.

15.5 الوزن الصافي:

يجب وضع الوزن الصافي على بطاقة التعبئة بالكيلوجرام أو للتر وفي حالة المنتجات السائبة بالطن المتري أو المتر المكعب.

16.5 العبارة التوضيحية:

يجب وضع احدى العبارتين التاليتين على بطاقة التعبئة: -
 1.16.5 للاستهلاك الحيواني: يقصد بها المنتجات التي تستخدم في تغذية الحيوان بشكل مباشر أو يتم اضافتها في الماء.

2.16.5 يستخدم في مصانع الاعلاف: يقصد بها المنتجات التي يتم استعمالها في مصانع

الاعلاف فقط.

17.5 بطاقة التعبئة للشحنات السائبة (المصنعة):

- يجب ان ترفق المعلومات التالية مع كل شحنة للمنتجات السائبة (المصنعة):
 1.17.5 أسم المنتج.
 2.17.5 نوع العلف والحيوان المستهدف.

- 3.17.5 التحليل الكيميائي للمنتج
- 4.17.5 الوزن الإجمالي للشحنة
- 5.17.5 أسم البائع وعنوانه وأرقام التواصل في الحالة الطارئة.
- 6.17.5 أسم المشتري وعنوانه وأرقام التواصل.
- 7.17.5 تاريخ التوريد أو البيع.
- 8.17.5 رقم التشغيل أو الدفعة.

بطاقة التعبئة للشحنات السائبة (الغير مصنعة)

- يجب ان ترفق المعلومات التالية مع كل شحنة للمنتجات السائبة:

نوع العلف		المطلوب
مستورد	محلي	
√	√	اسم المنتج (اسم العلف)
√	√	الوزن الاجمالي
√	√	بلد المنشأ
√	√	تاريخ الحصد (الانتاج)
×	√	رقم السجل الزراعي
√	×	رقم السجل التجاري

المراجع:

- م ق أردنية. 1762/2007

- European Food Safety Authority
- **The Association of American Feed Control Officials (AAFCO)**
- الدليل الإرشادي للتعليمات الإلزامية الواجب توفرها في بطاقة التعبئة المملكة العربية السعودية - الهيئة العامة للغذاء والدواء.